

## Piscina Segura, Diversión Asegurada Pasos para la Seguridad en el Agua



Su mayor seguridad en el agua proviene de adoptar y poner en práctica diversas medidas de seguridad.

Agregar un paso adicional de seguridad alrededor del agua puede marcar la diferencia. Nunca se sabe qué medida de seguridad salvará una vida — hasta que la salva.

### Esté Cerca, Alerta y Vigilante

- Siempre vigile a sus hijos y nunca los deje sin atención
- Mantenga a los niños alejados de desagües, tuberías y otras aberturas de las piscinas
- Tenga un teléfono a mano en todo momento
- Si hay un niño extraviado, búsquelo primero en la piscina
- Comparta las instrucciones de seguridad con familiares, amigos y vecinos

### Aprenda y practique destrezas sobre la seguridad en el agua

- Aprenda a nadar
- Sepa cómo aplicar RCP a niños y adultos
- Entienda las nociones básicas de salvamento para poder ayudar en caso de emergencia en la piscina

### Tenga el Equipo Apropiado

- Instale una cerca alrededor del perímetro de la piscina y spa de por lo menos cuatro pies de altura
- Use portones de cierre automático y pestillo automático
- Asegúrese que todas las piscinas y spas tengan cubiertas para desagües que cumplan con las normas
- Instale una alarma en la puerta que comunica la casa con el área de la piscina
- Mantenga las cubiertas de piscinas y spas en buenas condiciones
- Tenga a disposición equipos de salvamento como salvavidas o bastones de alcance para su uso inmediato



CPSC Pub. 3605  
0710

## Piscina Segura, Diversión Asegurada: Pasos Simples Salvan Vidas

*Piscina Segura, Diversión Asegurada* es una campaña educativa pública nacional para reducir los ahogamientos y sumersiones no fatales, así como los incidentes de atrapamiento de niños en piscinas y spas públicos. La campaña fue desarrollada por la Comisión para la Seguridad de los Productos de Consumo de los Estados Unidos (CPSC por sus siglas en inglés) para cumplir con los requisitos de la *Ley Virginia Graeme Baker de Seguridad en Piscinas y Spas (Ley P&SS, por su denominación en inglés)*, una legislación federal que exige nuevos requisitos para piscinas y spas públicos, incluida una campaña educativa pública.

La CPSC está trabajando para garantizar que la prevención de ahogamientos y atrapamientos se convierta en una prioridad importante para la seguridad pública mediante la concientización, la promoción del cumplimiento industrial y el mejoramiento de la seguridad en piscinas y spas. La campaña *Piscina Segura, Diversión Asegurada* pone el énfasis en un mensaje importante y simple a la vez: el tan solo agregar un paso adicional a las medidas de seguridad tomadas dentro y alrededor del agua puede marcar una gran diferencia.

La CPSC calcula que cada año casi 300 niños menores de cinco años mueren ahogados en piscinas y spas y más de 3,200 niños de esa edad van a salas de emergencia de hospitales debido a lesiones causadas durante inmersiones en piscinas y spas.

Usted y su familia pueden disfrutar en la piscina de manera segura adoptando medidas adicionales de seguridad:

- Practique la Supervisión
- Instale Barreras
- Evite el Atrapamiento
- Conozca Destrezas de Salvamento

Para más información y recursos sobre seguridad de piscinas y spas y para conocer la Ley de Seguridad en Piscinas y Spas, visite:

[www.PoolSafely.gov](http://www.PoolSafely.gov)

Síguenos en Twitter @poolsafely

Visítenos en @ [www.flickr.com/photos/poolsafely/](https://www.flickr.com/photos/poolsafely/)

Véanos en @ [www.youtube.com/poolsafely](https://www.youtube.com/poolsafely)

**Piscina Segura** pasos simples salvan vidas  
**DIVERSION ASEGUADA**



## Pasos Para la Seguridad Alrededor de la Piscina La Ley de Seguridad en Piscinas y Spas

Una campaña de educación pública de la Comisión para la Seguridad de los Productos de Consumo de los Estados Unidos



## Evite los Atrapamientos en Desagües

**Cabello enredado:** El cabello puede quedar atrapado en una cubierta para desagüe defectuosa

**Extremidades:** brazos, piernas y dedos pueden quedar atrapados en una abertura de succión

**Cuerpo:** cualquier parte del cuerpo que cubra un desagüe puede ser atrapado por la succión

**Evisceración:** sentarse en un desagüe defectuoso puede provocar lesiones o destripamiento

**Mecánica:** las joyas o los trajes de baño pueden quedar enredados en una cubierta para desagüe defectuosa

### Asegúrese de que Sus Hijos:

- No jueguen o naden cerca de desagües o salidas de succión, especialmente en spas o piscinas poco profundas.
- Nunca ingresen a una piscina o spa que tenga una cubierta para desagüe suelta, dañada o extraviada.

Si usted ve una cubierta para desagüe suelta o dañada, notifique inmediatamente a un guardavidas y al gerente de la piscina/spa.

Una piscina o spa con una cubierta para desagüe suelta, dañada o faltante debería ser clausurada de inmediato hasta que se hagan reparaciones a cargo de un profesional con licencia.

Las piscinas públicas infantiles, otras piscinas específicamente diseñadas para niños pequeños y los spas enterrados que tengan rejillas para desagüe chatas y un sistema único de desagüe principal presentan el mayor riesgo de atrapamiento.



## La Ley de Seguridad en Piscinas y Spas

La Ley Virginia Graeme Baker de Seguridad en Piscinas y Spas (P&SS Act por su denominación en inglés) se promulgó para evitar el riesgo trágico y oculto de los atrapamientos en desagües y evisceraciones en piscinas y spas.



Las nuevas cubiertas para desagües vienen en variedad de tamaños y formas. Para una lista de los fabricantes de cubiertas visite [www.PoolSafely.gov](http://www.PoolSafely.gov).



### Virginia Graeme Baker

En junio de 2002, Virginia Graeme Baker de 7 años murió después de haber quedado atorada en el desagüe de una bañera de hidromasaje (hot tub) debido a la poderosa fuerza de succión. La succión del desagüe era tan poderosa que hizo falta la fuerza de dos hombres adultos para retirarla del desagüe. Graeme formaba parte de una comunidad de natación y equipo de buceo y nadaba sin ayuda desde los tres años. Después de haber sido hallada bajo el agua por su hermana gemela, la madre de Graeme, Nancy Baker intentó sin éxito sacar a Graeme del desagüe. La señora Baker dijo que Graeme parecía estar adherida al fondo del spa como si estuviera atada o retenida desde abajo. Los hombres que finalmente liberaron a Graeme del spa tiraron tan fuerte que la cubierta del spa se rompió debido a la fuerza. Graeme murió ahogada pero la verdadera causa de su muerte fue el atrapamiento por

succión debido a una cubierta para desagüe defectuosa. A partir del 19 de diciembre de 2008, todas las piscinas y spas públicos deben tener cubiertas para desagües que cumplan con la norma ASME/ANSI A112.19.8-2007 en todos los desagües/rejillas. Si una piscina tiene un desagüe principal único (que no sea un desagüe bloqueable) o varios desagües a menos de 3 pies de distancia entre sí, el operador debe deshabilitar el/los desagüe(s) o instalar un segundo dispositivo o sistema anti-atrapamiento. Esto puede tomar la forma de un sistema de bomba con apagado automático, un sistema de desagüe por gravedad, un Sistema de Liberación de Vacío "SVRS" o un sistema de ventilación con succión limitada.

**El atrapamiento causado por la poderosa succión del desagüe de una piscina o spa puede atrapar a un niño o a un adulto. No use una piscina o spa si hay cubiertas para desagües chatas, dañadas o extraviadas.**

Reporte los atrapamientos en desagües de piscinas y spas:

Llame a la línea de información de la CPSC al (800) 638-2772 o por correo electrónico: [info@cpsc.gov](mailto:info@cpsc.gov)